

NOTRE DISTINCTION COOPÉRATIVE EN

REVUE

Volume 8 / numéro 1



**DESJARDINS ENTREPRISES
VAUDREUIL-SOULANGES**

Secteur Vaudreuil : 450 455-2688
Secteur Île Perrot : 450 453-2688
Secteur Soulanges : 450 763-2688

**CAISSE DESJARDINS
DE VAUDREUIL-SOULANGES**

Téléphone : 450 455-7901
Téléphone : 514 453-3025
Téléphone : 450 763-5500

LIGNE SANS FRAIS : 1 877 455-2688

caissevaudreuil-soulanges.com



Desjardins
Vaudreuil-Soulanges



NOTRE MISSION

Répondre aux besoins financiers des membres en leur offrant des services adaptés.

Promouvoir la distinction coopérative, économique, financière et démocratique tout en demeurant rentable et concurrentielle.

Encourager et soutenir le développement local et régional en partenariat avec différents acteurs et organismes du milieu.

NOTRE VISION

Être la meilleure institution financière de Vaudreuil-Soulanges en matière de satisfaction des membres, de bien-être des employés et de soutien au développement du milieu.

NOS VALEURS

Les valeurs qui guident nos actions sont le respect, l'équité, la solidarité et la transparence.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA CAISSE DESJARDINS DE VAUDREUIL-SOULANGES (AU PREMIER TRIMESTRE 2017)



Pauline Thauvette-Leroux
Présidente



Benoit Levesque
Premier vice-président



Hélène Therrien
Deuxième vice-présidente



Charles Huneault
Secrétaire



Jonathan Bastien
Dirigeant



Réjean Boyer
Dirigeant



Cynthia Breault
Dirigeante



Nathalie Brière
Dirigeante



Josée Charette
Dirigeante



André Gendron
Dirigeant



François Paquin
Dirigeant



Isabelle Poirier
Dirigeante



Chantal Quesnel
Dirigeante



Bernard Renaud
Dirigeant



Marie-Jacinthe Roberge
Dirigeante

LE CONSEIL DE SURVEILLANCE



Frédéric Farmer
Président



Elaine Lefebvre
Secrétaire



Susanne Lefebvre
Membre



Howard G. Martin
Membre



Denis Sauvé
Membre

Coteau-du-Lac



Harwood (Vaudreuil-Dorion)



De la Gare (Vaudreuil-Dorion)



Les Cèdres



L'Île-Perrot



Pincourt



Rigaud



Saint-Charles (Vaudreuil-Dorion)



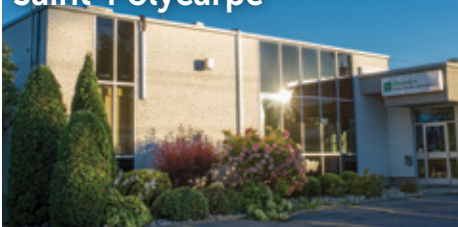
Saint-Clet



Saint-Lazare



Saint-Polycarpe



Saint-Zotique



Cette publication a été entièrement conçue par des entreprises et des ressources ponctuelles provenant de la région de Vaudreuil-Soulanges. Merci à nos fiers collaborateurs :

CONCEPTION GRAPHIQUE
Stéphane Lefort
OAS4 Communications
Rigaud

TEXTE DES ENTREVIUES,
TRADUCTION ET RÉVISION
Lise Trudeau
Indigo
Vaudreuil-Dorion

PHOTOS
Josiane Farand
Saint-Clet

IMPRESSION
Imprimerie Multiplus
Coteau-du-Lac

CAISSE DESJARDINS DE VAUDREUIL-SOULANGES

MEMBRES DE LA DIRECTION GÉNÉRALE



GILLES BRASSARD
Directeur général



MARIE-JOSÉE LÉVESQUE
Directrice principale,
Soutien aux ventes, administration
et ressources humaines



STÉPHANE DANSEREAU
Directeur, Marché des particuliers
et Services aux membres



RICHARD DUBOIS
Directeur, Communications et
Vie associative



MANON LABERGE
Adjointe exécutive à la Direction
générale et aux Communications



GAÉTAN DU RUISSEAU
Directeur, Support aux opérations
et gestion des risques, Services
aux entreprises



MARIE-JOSÉE PAIEMENT
Directrice principale,
Gestion de patrimoine

DIRECTRICES DES CENTRES DE SERVICES



CHANTAL CAZA
Secteur de l'île Perrot



CHANTAL MISERANY
Secteur Soulanges



MANON VAUTIER
CHARBONNEAU
Secteur Vaudreuil



ELAINE VERMETTE
Secteur HRS

À LA UNE

- 1 Les Seigneuriales de Vaudreuil-Dorion
- 2 Théâtre de la Chapelle – Notre-Dame-de-l'Île-Perrot
- 3 Journée de déchetage dans Vaudreuil-Soulanges
- 4 Espace Desjardins – Maison Félix-Leclerc – Vaudreuil-Dorion
- 5 Festival de la S.O.U.P.E. de Vaudreuil-Soulanges
- 6 5 à 7 – Programme Desjardins Jeunes au travail – Notre-Dame-de-l'Île-Perrot
- 7 Brunch en famille de la Maison de la Famille de Vaudreuil-Soulanges
- 8 Activités thématiques familiales au Musée régional de Vaudreuil-Soulanges
- 9 Étudiante « membre Desjardins » et son employeur à La Ribouldingue

- | | |
|----------|--|
| 02 | La mission de Desjardins |
| 03 | Le conseil d'administration et le conseil de surveillance de la Caisse Desjardins de Vaudreuil-Soulanges |
| 04 | Sommaire de la REVUE |
| 05 | Membres de la direction générale et directrices des centres de services |
| 06 et 07 | Tableaux dons-commandites et FADM |
| 08-09 | Entrevue - Gilles Brassard, directeur général |
| 10 | Réseaux Emploi Entrepreneurship |
| 11 | Entrevue - Jean-Noël Bilodeau |
| 12 et 13 | Entrevue - Pauline Thauvette-Leroux |
| 14 | Entrevue - Chantal Darcy |
| 15 | Concours Bourses étudiantes |
| 16 et 17 | Personnalités Desjardins Vaudreuil-Soulanges 2016-2017 |
| 18 | Entrevue - Pascal Lavigne, Imprimerie Multiplus |
| 19 | Entrevue - Chantal Charette, Congrès Holstein Québec 2017 |
| 20 et 21 | Le 5 à 7 des OBNL |
| 22 | Centre d'archives de Vaudreuil-Soulanges |
| 23 | Entrevue - Nicole Delorme et Pierre Séguin, Festival de la S.O.U.P.E. de Vaudreuil-Soulanges |
| 24-25 | Avantages membre Desjardins |
| 26 | Entrevue - Marie-Ève Moreau, Maison de la famille de Vaudreuil-Soulanges |
| 27 | Entrevue - Isabelle Poirier, Centre de femmes la Moisson |
| 28 | Un drôle de Zèbre |
| 29 | Entrevue - Manon Leroux, La Source d'entraide |
| 30 | Entrevue - Josée Daoust, CPV-3-Lacs |
| 31 | Présence significative de la Caisse dans son milieu |

ENGAGEMENT DANS LE MILIEU

Depuis sa création en 2009, la **Caisse Desjardins de Vaudreuil-Soulanges** a injecté près de 5 millions de dollars sur le territoire de **Vaudreuil-Soulanges**, soit 3 928 728 \$ par le Fonds d'aide au développement du milieu (FADM) et 1 042 630 \$ par le programme de dons et de commandites.

- SECTEUR UNIVERSEL**
Vaudreuil-Soulanges.
- SECTEUR ÎLE PERROT**
L'Île-Perrot, Notre-Dame-de-l'Île-Perrot, Pincourt et Terrasse-Vaudreuil.
- HRS**
Hudson, Pointe-Fortune, Rigaud, Très-Saint-Rédempteur et Saint-Lazare.
- SOULANGES**
Coteau-du-Lac, Les Cèdres, Les Coteaux, Rivière-Beaudette, Sainte-Justine-de-Newton, Sainte-Marthe, Saint-Clet, Saint-Polycarpe, Saint-Télesphore et Saint-Zotique.
- VAUDREUIL**
L'Île-Cadieux, Vaudreuil-Dorion, Vaudreuil-sur-le-Lac, Pointe-des-Cascades.



Involvement in the community - Since its creation in 2009, **Caisse Desjardins de Vaudreuil-Soulanges** has injected nearly \$5 million into the territory of **Vaudreuil-Soulanges**, consisting of \$3 928 728 from the Community Development Fund (CDF) and \$1 042 630 from the Funding and Sponsorship program.

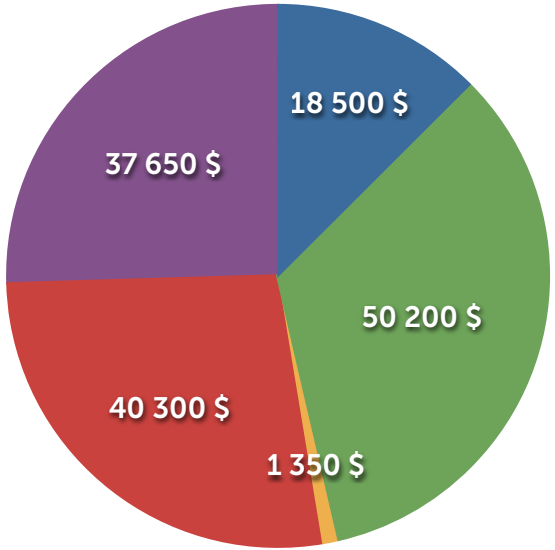
LES DONS ET LES COMMANDITES

SOMMES VERSÉES AUX ORGANISMES DE VAUDREUIL-SOULANGES EN 2016

Fonds d'aide au développement du milieu (FADM)	350 000 \$
Dons et commandites	148 000 \$
Total de	498 000 \$

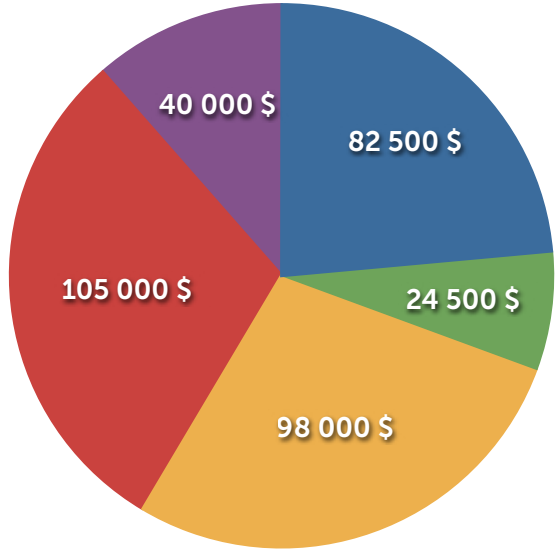
Dons et commandites par souscription

- Développement économique
- Oeuvres humanitaires et services communautaires
- Éducation
- Santé et saines habitudes de vie
- Culture

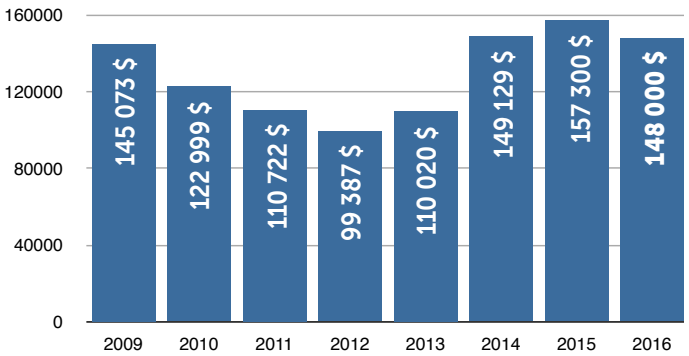


FADM par souscription en (Fonds d'aide au développement du milieu)

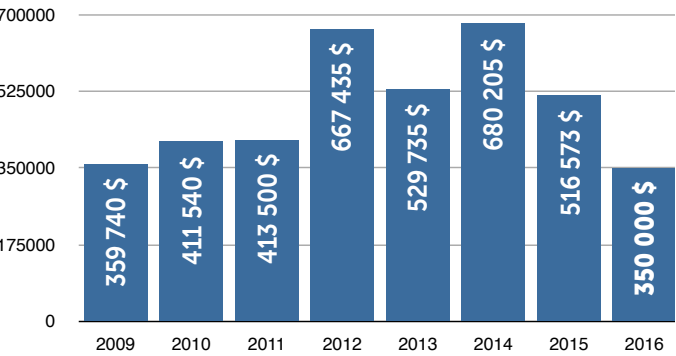
- Développement économique
- Oeuvres humanitaires et services communautaires
- Éducation
- Santé et saines habitudes de vie
- Culture



Sommes versées en dons et commandites depuis 2009
Grand total : 1 042 630 \$



Sommes versées par le FADM depuis 2009
Grand total : 3 928 728 \$



PORTRAIT D'UN GESTIONNAIRE

En poste depuis moins d'un an, notre nouveau directeur général apprivoise de mieux en mieux la mosaïque vivante que composent nos 23 municipalités, nos nombreuses organisations et les événements mis en œuvre par nos membres. Il s'adapte. Voici en quelques questions-réponses, le rapide portrait d'un gestionnaire-clé pour notre Caisse.

Q. – Gilles Brassard, quel a été votre parcours professionnel avant d'occuper le poste de directeur général de la Caisse de Vaudreuil-Soulanges?

G.B. – Je suis chez Desjardins depuis plus de 25 ans et j'ai occupé divers postes, notamment au développement des affaires aux entreprises, à la gestion des services aux membres de la Caisse, ainsi qu'au déploiement des outils et des processus dans le réseau. C'est ce qui m'a sensibilisé à la gestion du changement.

Q. – Quelles sont les valeurs essentielles à vos yeux?

Auprès du conseil d'administration, j'aide à cristalliser la vision de l'évolution de la Caisse aujourd'hui et pour l'avenir. Les membres du C.A. sont sensibles aux besoins de chacun des secteurs et ensemble nous développons la vision. Il m'appartient ensuite de la concrétiser.

ÉVOLUTION DU STYLE DE CONSOMMATION : LA CAISSE DOIT S'ADAPTER

La Caisse doit s'adapter au nouvel environnement financier en raison de l'évolution du style de consommation des membres. L'automatisation s'accroît à la demande des moins de 55 ans. Ils utilisent de plus en plus leur iPad, leur téléphone intelligent et le courriel pour effectuer leurs transactions.

ÉVOLUTION DE L'ENVIRONNEMENT FINANCIER

La fusion des caisses, il y a quelques années, fut un coup de maître. Nous avons réussi une grande intégration avec des activités partout sur le territoire. Les administrateurs sont jaloux de cette présence et veillent à conserver cette unité. Desjardins Entreprises et Desjardins Agricole font preuve d'une grande cohésion entre les milieux rural et urbain. Notre présence se fait aussi sentir auprès des associations de gens d'affaires.

SI ON NE S'ADAPTE PAS, NOS CONCURRENTS EUX VONT LE FAIRE À VITESSE GRAND V

Il est important d'évoluer afin de ne pas perdre les jeunes, car chacun d'eux représente un client

« Je suis la courroie de transmission de la vision de la Caisse, le gestionnaire du changement et le coach de mes lieutenants. »

G.B. – Les plus importantes sont les valeurs humaines. L'intégrité et l'équité sont aussi des valeurs très fortes.

Q. – Comment décririez-vous votre approche à l'égard du rôle de directeur général?

G.B. – Je suis la courroie de transmission de la vision de la Caisse, le gestionnaire du changement et le coach de mes lieutenants.

Le transactionnel, c'est froid. Mais si l'institution financière est à l'écoute, la relation membre/client-conseiller sera privilégiée. C'est pourquoi notre Caisse se préoccupe beaucoup de l'indice de satisfaction des membres et veille à la formation de ses employés.

Nous sommes là pour écouter et conseiller. Le monde a besoin de chaleur humaine, il faut être là au bon moment, quand ça compte. Et c'est quand on en a besoin, que ça fait une différence, ajoute M. Brassard.

pour la vie. Homme ou femme, le membre aura besoin de nous pour ses études, son véhicule, son REÉR, son hypothèque et ses biens de consommation au quotidien. La Caisse se doit d'être conviviale et d'établir une relation d'affaires axée sur les besoins du membre.

Comme le mentionnait Guy Cormier : « Nous voulons être dans le cœur des gens. Le Mouvement Desjardins, c'est une organisation de personnes au service des personnes (...) Notre raison d'être, c'est d'enrichir les personnes et les communautés. »

Gilles Brassard has been with Desjardins for over 25 years, principally in business market development, member services management, and deployment of tools and processes across the network. This has given him in-depth experience of change management.

As the manager of change and coach to his assistants, his position makes him the motor force for the vision of the Caisse.

According to Gilles, the Caisse has to adapt to the new financial environment resulting from the evolution of members' consumer styles. If we do not adapt, our competitors will do so at top speed. This is why the Caisse must be people-focused and establish business relationships based on members' needs.

BIEN ACCUEILLIR LES NOUVEAUX ARRIVANTS

Vaudreuil-Soulanges traverse une période de grands changements, une croissance économique remarquable et une explosion démographique due à un taux de natalité parmi les plus élevés du Québec, certes, mais aussi grâce aux nouveaux arrivants. Ces derniers ont quitté leur famille, leur réseau social, leur pays et se retrouvent dans un environnement où ils doivent se familiariser avec tout ce qui les entoure : la culture, la langue, la nourriture locale, etc.

UN SERVICE D'INTÉGRATION DES IMMIGRANTS CHEZ NOUS
Vu le nombre de plus en plus croissant de nouveaux arrivants dans notre région, le gouvernement québécois a créé en 2013 le Service d'intégration sociale des immigrants. Cet organisme chapeauté par **Réseaux Emploi Entrepreneurship (REE)** vise à aider les immigrants à comprendre leur nouvel environnement et à leur faire connaître les différents services auxquels ils ont droit.

Lydia Girard, coordonnatrice, utilise régulièrement des services d'interprètes pour communiquer avec les personnes qui ne parlent ni français, ni anglais. Elle les renseigne sur les ressources locales et régionales, les assiste auprès des organismes gouvernementaux (NAS, RAMQ et autres) et les oriente vers les services appropriés.

Grâce au service d'intégration des immigrants, ces derniers reçoivent un soutien pour la recherche d'un logement ou d'une maison; leur installation; l'inscription des enfants à la garderie ou à l'école; le fonctionnement des réseaux de transport; le système politique et monétaire; les produits disponibles à l'épicerie; etc.

Les nouveaux arrivants sont aussi invités à des rencontres d'information et de sensibilisation. Sans oublier les ateliers thématiques et les cuisines collectives mensuelles. Ces activités contribuent à les sortir de leur isolement, leur permettent de rencontrer d'autres immigrants et de pratiquer le français.

« La clé est de développer un lien de confiance », nous confie **Lydia Girard**. « Notre clientèle cible est ici depuis moins de cinq ans. En général, ils sont restés un an ou deux à Montréal, puis ils viennent ici pour la qualité de vie que notre région offre à leur famille et surtout à leurs enfants. »

L'INTÉGRATION SOCIALE S'ACCOMPAGNE DE L'INTÉGRATION PROFESSIONNELLE
Les immigrants sont souvent des travailleurs qualifiés et très motivés. Il n'est pas rare de voir un diplômé universitaire travailler en usine ou au volant d'un taxi. Ils ont énormément à offrir à notre société et quand on les aide, c'est tout le monde qui y gagne.



« Les gens et les entreprises de la région s'aperçoivent de la qualité des nouveaux arrivants. »

« La perception des immigrants évolue bien », nous confie **Gilles Boyer**, directeur-général de **Réseaux Emploi Entrepreneurship**. « Les gens et les entreprises de la région s'aperçoivent de la qualité des nouveaux arrivants. »

REE fait connaître de plus en plus le service d'intégration professionnelle et organise deux visites d'entreprises par année.

Depuis 2013, le service d'intégration des immigrants a accueilli environ 300 clients provenant de 60 pays différents. La moitié vient à **Vaudreuil-Dorion** et à **l'île Perrot**, surtout en raison des facilités de transport par train vers Montréal.

CLIENTÈLE :
• Travailleurs qualifiés (doctorats, maîtrises)
• Conjoints et familles
• Demandeurs d'asile et réfugiés.

RÉSULTATS :
• La clientèle du service augmente
• On observe une plus grande sensibilisation des organismes locaux face à l'immigration. Ils téléphonent pour avoir de l'aide, des conseils, comme par exemple la Commission scolaire, le **CISSS**, le Centre jeunesse.

TÉMOIGNAGE
« L'organisme **Réseau**, et particulièrement **Nathalie, Johanne** et **Lydia** avec qui j'interagis régulièrement, a contribué depuis 4 ans de manière significative à mon insertion dans la société québécoise, tant sur le plan familial que professionnel. Merci pour le temps que vous prenez pour nous, les immigrants. »
Ida Mbiam Mbarga (pays d'origine : le Cameroun)

Notre région offre à ses résidents une qualité de vie exceptionnelle, il nous revient de la faire connaître et de la partager. Nous y gagnerons tous.

The **Immigrant Integration Service** is devoted to helping immigrants understand their new environment and making them aware of the services they're entitled to. The Coordinator, **Lydia Girard**, regularly uses the services of interpreters to inform newcomers about local resources and assist them in their daily lives (SIN, RAMQ, etc.).
Immigrants are often highly skilled and extremely motivated. It's up to us to welcome them. We'll all benefit.

UN HOMME DE COEUR ET DE CONVICTION

Le concours Ouations Vaudreuil-Soulanges
Le vendredi 11 novembre 2016, se tenait la huitième édition du concours **Ouations Vaudreuil-Soulanges** pour célébrer et reconnaître les réalisations des entreprises et organismes du territoire. Notre Caisse s'est démarquée en créant le trophée **Distinction Desjardins Vaudreuil-Soulanges**, décerné à un Vaudreuil-Soulangeois d'exception.

LE TROPHÉE DISTINCTION DESJARDINS VAUDREUIL-SOULANGES
Le tout premier récipiendaire de cet hommage, monsieur **Jean-Noël Bilodeau**, a reçu la **Distinction Desjardins Vaudreuil-Soulanges** en reconnaissance de son engagement exceptionnel dans la communauté, notamment à titre de fondateur des organismes **Le Zèbre Rouge** et **Arc-en-Ciel**.

D'ailleurs, **Le Zèbre Rouge**¹ a remporté l'**Ouations** dans la catégorie « Action communautaire et économie sociale » pour la création d'un certificat de compétence unique pour les personnes vivant avec des problèmes de santé mentale ou des déficiences physiques ou intellectuelles.

« L'implication de monsieur **Bilodeau** a contribué à permettre à des jeunes aux prises avec des problèmes de santé mentale de bénéficier d'un lieu propice à l'amélioration de leur condition. Le temps est venu pour la région de se lever et de témoigner sa gratitude à l'endroit d'un Vaudreuil-Soulangeois de cœur, un aidant communautaire remarqué et remarquable », a tenu à préciser **M^{me} Pauline Thauvette-Leroux**, présidente de la **Caisse Desjardins Vaudreuil-Soulanges**.

Cet hommage a permis à **Jean-Noël Bilodeau** de réaliser que son engagement semble signifier quelque chose : **l'importance de la détermination derrière nos projets**. Il perçoit cette reconnaissance davantage comme un témoignage de l'engagement qu'il partage avec tous ceux qui ont travaillé à mettre sur pied **Le Zèbre Rouge** et **Arc-en-Ciel**, des gens de la collectivité et des parents réunis pour offrir des services ici-même.

« Notre région n'avait pas de ressources en santé mentale et tous les services cliniques passaient par les hôpitaux », nous rappelle-t-il. « Comme nous n'en avons pas, les personnes vivant des problèmes de santé mentale étaient dirigées vers Valleyfield, Montréal et parfois Longueuil. »

C'est ainsi qu'est né **Arc-en-Ciel** qui a réussi à mettre sur pied un réseau unique de services d'aide et d'entraide. « Les hôpitaux et les spécialistes offrent un peu d'aide, mais le reste



Récipiendaire du trophée Distinction Desjardins Vaudreuil-Soulanges, M. Jean-Noël Bilodeau est accompagné de M. Richard Dubois, directeur, Communications et Vie associative et M. Gilles Brassard, directeur général de la Caisse Desjardins de Vaudreuil-Soulanges

du temps, ce sont nos bénévoles qui sont là, qui prêtent une oreille attentive, qui fournissent un local propre, facile et abordable. C'est une approche modeste qui doit demeurer et où la compassion joue un rôle capital », ajoute-t-il.

« Les gens en santé mentale sont les plus tolérants que je connaisse. »

L'homme nous parle d'une voix posée d'où transparaît une profonde humanité, de la compassion certes, mais aussi une détermination à toute épreuve.

C'est pour avoir lui-même vécu la douleur de perdre un fils souffrant de problèmes de santé mentale qu'il s'est engagé à mettre sur pied des services communautaires destinés à cette clientèle négligée. L'implication citoyenne prend du temps, les résistances sont nombreuses et il faut aller chercher l'adhésion dans les limites de nos possibilités.

Sans doute, ses autres passions, l'art visuel et l'écriture, contribuent-elles à sa sérénité. Les arts visuels sont devenus un mode d'expression nécessaire dans sa vie, pour être bien dans sa peau. Il se dit comblé par le monde de l'expression visuelle. D'ailleurs, il prépare une exposition pour 2017. L'écrivain est en lien avec l'artiste visuel; il a intégré la littérature dans son travail où les thèmes des racines et des cheveux font partie de son vocabulaire. La

volonté d'écrire demeure vive et il affectionne particulièrement la poésie et le conte.

À part l'exposition prévue en 2017, ses projets incluent un voyage en Islande (lieu rêvé pour peindre) ou en Grèce (pour la beauté et le plaisir d'être).

Bon voyage, Monsieur Bilodeau!

¹ Voir l'article sur Le Zèbre rouge à la page 28

Last November, the 8th **Ouations Vaudreuil-Soulanges Contest** was held to recognize and celebrate the achievements of local businesses and organizations. Our Caisse made a significant contribution by establishing the **Distinction Desjardins Vaudreuil-Soulanges Trophy** to be awarded annually to an exceptional individual.
Jean-Noël Bilodeau received this trophy in recognition of his exceptional commitment to the community, especially as founder of **Le Zèbre Rouge** and **Arc-en-Ciel**. "Now is the time for us to step up and express our gratitude to a **Vaudreuil-Soulanges** resident with heart and a highly respected, remarkable community caregiver," stated **Pauline Thauvette-Leroux**.

L'INTÉRÊT POUR L'HUMAIN

Le Multidictionnaire de la langue française donne au mot « humanité » les synonymes suivants : bienveillance, charité, générosité. Tous ces termes s'appliquent avec justesse à madame Pauline Thauvette-Leroux, présidente du conseil d'administration de la Caisse Desjardins de Vaudreuil-Soulanges.

« Chaque matin, dès mon réveil, je suis contente de mon rôle au sein de la **Caisse de Vaudreuil-Soulanges**. Je suis capable de faire une différence dans la communauté et cela est très gratifiant », dit-elle d'entrée de jeu.

« La présidence, c'est beau, mais c'est un travail d'équipe. Chez nous, on n'a pas juste l'intérêt monétaire en tête, il y a aussi l'intérêt humain. Je suis accessible pour tous et il en est de même pour notre conseil d'administration. D'ailleurs, notre conseil d'administration offre une belle représentativité avec des personnes issues de différentes localités de **Vaudreuil-Soulanges**, de tous les âges, de tous les secteurs d'activité et de tous les sexes. »

« Nos membres sont généreux, ils acceptent de donner une part de ristourne pour aider. Comme nous avons de plus en plus de demandes, nous devons porter plus d'attention à ceux qui sont **membres Desjardins** et nous sommes fidèles aux organismes qui représentent **Vaudreuil-Soulanges**. »

Cet esprit coopératif se traduit par une variété de programmes que la Caisse appuie pour le mieux-être de la communauté vaudreuil-soulangeoise.

« **Nos membres sont généreux, ils acceptent de donner une part de ristourne pour aider. Comme nous avons de plus en plus de demandes, nous devons porter plus d'attention à ceux qui sont membres Desjardins et nous sommes fidèles aux organismes qui représentent Vaudreuil-Soulanges.** »

Madame Thauvette-Leroux a particulièrement à cœur le programme **Desjardins Jeunes au travail**, exécuté en étroite collaboration avec le **Carrefour jeunesse-emploi de Vaudreuil-Soulanges**, qui rejoint le but de la Caisse d'aller chercher la jeunesse. « En partant, les jeunes ont une bonne base, un premier curriculum vitae et une bonne préparation au marché du travail; et les intervenants sont capables d'agir. Les parents réalisent ce que fait **Desjardins**. »

Une autre activité qui inspire notre présidente : le **concours de Bourses étudiantes**. Cette année, 50 étudiants ont remporté des bourses allant de 500 \$ à 5 000 \$. « Les jeunes ont de bonnes idées », poursuit **madame Thauvette-Leroux**. « Ils suivent **Desjardins** et manifestent leur choix d'aller chez **Desjardins** plutôt qu'une autre institution financière. D'ailleurs,



Avec D^{re} Monique Rozon-Rivest de la Fondation des enfants de Vaudreuil-Soulanges

plusieurs nous ont demandé d'enclencher un programme **Jeunes dirigeants stagiaires** pour ajouter une expérience professionnelle et des réalisations concrètes à leur CV, notamment en siégeant aux différents conseils d'une **caisse Desjardins** à titre d'observateurs. »

Autre événement phare de la **Caisse Desjardins de Vaudreuil-Soulanges** : le **5 à 7 des OBNL**. Tenue à l'automne, l'activité permet à chaque dirigeant du conseil d'administration et du conseil de surveillance de choisir un organisme de son milieu, en invitant ses représentants à une soirée festive pour souligner leur travail et leur donner l'occasion de se faire mieux connaître. Chaque organisme fait une courte présentation, ce qui permet parfois de créer des maillages entre les organismes qui ont des affinités entre eux. Pendant cette soirée, **Desjardins Vaudreuil-Soulanges** remet à chaque organisme un

chèque de 1 000 \$ à utiliser comme bon leur semble. À titre d'exemple, un organisme de repas partagés a offert un repas de Noël gratuit à sa clientèle.

Madame Pauline Thauvette-Leroux s'investit entièrement dans son rôle et elle est maintenant bien identifiée à **Desjardins**. Cela l'amène à participer à de nombreux événements et à assumer des tâches supplémentaires comme la présidence d'honneur du souper-bénéfice de la **Fondation des enfants de Vaudreuil-Soulanges** ou du prochain tournoi de golf de **Moisson du Sud-Ouest**. Madame la présidente nous confie qu'après deux années à représenter la **Caisse Desjardins Vaudreuil-Soulanges** dans toutes sortes d'événements, elle s'est rendu compte qu'elle était devenue un personnage public. Les gens la reconnaissent à l'épicerie, dans la rue, et la saluent. Elle s'assure de toujours répondre avec un sourire

et un bonjour. Son expérience à titre de présidente lui a apporté un plus grand souci des autres et elle se sent redevable envers les membres : « **Desjardins** est ma 2^e famille, ça compte beaucoup. »

"In our cooperative, we don't just have financial interests in mind, there is also the human element. I am accessible to everyone and the same is true of our board of directors."

"Our members are generous. They consent to give a share of their dividend to help. As we receive more and more requests, we must pay more attention to those who are Desjardins members and we are loyal to Vaudreuil-Soulanges organizations."

LE SOURIRE LUMINEUX D'UNE FEMME ÉPANOUIE



« *Danser avec les enfants me fait tout oublier. C'est de l'amour gratuit!* »

Propriétaire de La Boîte aux trésors, blogueuse, organisatrice du Salon prénatal et jeunes familles, fondatrice du Centre prénatal et jeunes familles, Chantal Darcy consacre 25 heures par semaine au bénévolat. C'est aussi une maman et une épouse aux valeurs familiales et sociales solides.

Q. – Qui êtes-vous Chantal Darcy?

C.D. – J'ai 34 ans. Cinq filles de 4 à 24 ans (la première est arrivée avec mon mari). Mes parents m'ont enseigné deux valeurs fondamentales : il faut agir au lieu de se plaindre et il ne faut pas se mettre de barrières.

Q. – Vous êtes une femme très occupée.

C.D. – Je suis une hyperactive. Il y a 12 ans, j'ai fondé mon entreprise « La Boîte aux trésors » qui initie les enfants à l'activité physique, la danse et la musique par des jeux éducatifs à l'intérieur d'un même cours.

Après trois enfants, je suis retournée à l'université faire des études en psychologie. Cette formation m'aide dans mon travail, dans mes interventions auprès des enfants et des parents, ça aide à ne pas avoir de préjugés.

Avec la Boîte aux trésors, j'ai vu des parents en manque de ressources et j'ai décidé d'offrir des cours gratuitement à des organismes. J'ai aussi constaté qu'il y a une belle expertise dans Vaudreuil-Soulanges, mais plusieurs spécialistes sur place ne sont pas connus. C'est pourquoi j'ai organisé le Salon prénatal et jeunes familles. Nous voulons créer une expérience-client, alors tout y est gratuit, par exemple, une masseuse va apporter sa chaise pour offrir des massages sur place, un traiteur apportera de la nourriture, etc. Le Salon a permis de faire connaître des entreprises d'ici tout en aidant les familles.

Un jour, « Maman pour la vie » m'a contactée. J'ai fait une première expérience à Laval, pour recueillir des témoignages et j'ai écrit des chroniques. Cette collaboration a duré deux ans.

Puis, j'ai décidé d'ouvrir le Centre prénatal et jeunes familles avec Christine Maurice, une experte en finances. Moi j'avais les contacts, les liens, la créativité.

Le Centre prénatal et jeunes familles offre un large éventail de services sous un même toit, notamment des services paramédicaux, éducatifs, informatifs ainsi qu'une halte-garderie afin de répondre aux besoins des familles, peu importe leur classe sociale. Nous priorisons l'économie locale, l'éducation et le développement communautaire.

Aucune de mes entreprises n'a jamais eu recours à des subventions. J'ai débuté le Centre avec mon argent personnel et nous organisons plusieurs activités de financement.

Q. – Qu'est-ce qui vous motive?

C.D. – J'aime rassembler. L'avenir, c'est les enfants et je crois à l'importance de leur transmettre de saines habitudes de vie et des valeurs fortes. Je veux que ma famille soit fière de moi.

Q. – Comment conciliez-vous travail et famille?

C.D. – Une maman parfaite est une maman imparfaite. À un moment donné, je m'isole. Et puis, chez nous, chacune des filles a des tâches en fonction de son âge, pour la gratitude, pas pour un salaire; et les permissions viennent avec les responsabilités.

Q. – Vous gardez-vous du temps pour vous ressourcer?

C.D. – Je fais du sport avec mon groupe d'amies. J'en fais aussi avec mon mari. Une fois par année, mes parents viennent passer une semaine à la maison pour garder les filles pendant que mon mari et moi partons en voyage. Cette semaine est l'occasion de nous retrouver en amoureux; on n'est plus juste « papa » et « maman ».

Et puis, La Boîte aux trésors me permet de garder mon équilibre : danser avec les enfants me fait tout oublier. C'est de l'amour gratuit!

Chantal Darcy, owner of La Boîte aux trésors, blogger, organizer of the Prenatal and Young Family Salon, founder of the Prenatal and Young Family Centre, devotes 25 hours a week to volunteering. She is also a mother of five and a wife with strong family values.

For Chantal, children are the future and she believes in the importance of giving them a healthy lifestyle. She also knows that parents need support and information. These are the two areas of her community involvement.

NOS BOURSES ÉTUDIANTES FONT DES HEUREUX!

Le samedi 28 janvier, il régnait une atmosphère de fébrilité dans la salle où s'étaient réunis étudiants, parents et membres de la direction de Desjardins Vaudreuil-Soulanges. En effet, au cours de ce premier d'une série de deux brunchs offerts par Desjardins aux gagnants du concours des bourses étudiantes, les lauréats allaient enfin connaître le montant de leur bourse.

Cette année, notre Caisse a distribué 60 000 \$ en bourses à 50 étudiants membres de notre coopérative, et ce, par le biais de son Fonds d'aide au développement du milieu.

Comme nous l'a rappelé Madame Pauline Thauvette-Leroux, notre présidente : « La mission de la Caisse est de répondre aux besoins financiers de ses membres par des services adaptés » et elle poursuit en citant Guy Cormier, président et chef de la direction du Mouvement Desjardins : « Nous voulons être les premiers dans le cœur des gens. »

Les étudiants de notre région sont de plus en plus nombreux à s'inscrire au concours annuel des bourses étudiantes. Cette année, il y a eu 747 inscriptions :

36 étudiants au niveau professionnel
329 étudiants aux études collégiales
320 étudiants au premier cycle universitaire et
62 étudiants aux deuxième et troisième cycles universitaires

Un tirage au sort réalisé en décembre a déterminé les 50 gagnants qui se sont partagé des bourses de 500 \$ à 5 000 \$.

L'heureuse gagnante de la bourse de 5 000 \$ est Pascale Lauzon, 25 ans, de Vaudreuil-Dorion. Elle étudie à l'Université de Montréal en vue d'obtenir une maîtrise en études internationales, ce qui lui permettra par la suite d'œuvrer en enseignement collégial, en politique publique, auprès d'ONG ou en recherche.

La jeune femme au sourire radieux et à l'enthousiasme communicatif était ravie de recevoir cette bourse : « C'est Noël après Noël! Une telle bourse contribue à diminuer le stress économique des étudiants en offrant un coussin qui permet d'avancer dans de meilleures conditions. C'est un privilège et je vais le dépenser intelligemment. »

Un deuxième gagnant, Jean-Frédéric Lalonde, 28 ans, de Notre-Dame-de-l'Île-Perrot, fréquente l'Université Concordia. Après avoir tâté plusieurs domaines, il a finalement opté pour un diplôme en affaires publiques. Selon lui, « The world is your oyster. Il faut vivre sa vie pleinement, ne pas se limiter et poursuivre ses rêves. »

Avec sa bourse de 1 000 \$, Jean-Frédéric va rembourser des aides financières pour ses études.



« Une telle bourse contribue à diminuer le stress économique des étudiants. »



« Il faut vivre sa vie pleinement, ne pas se limiter et poursuivre ses rêves. »

This year, our Caisse distributed \$60,000 in grants to 50 student members of our co-op. During brunches hosted by Desjardins Vaudreuil-Soulanges, the winners of the grant contest learned the amount of their grants, as decided by a random draw.

The winner of the \$5,000 grant is Pascale Lauzon from Vaudreuil-Dorion. She is studying for a Master's degree in International Studies at the University of Montreal. Another winner, Jean-Frédéric Lalonde of Notre-Dame-de-l'Île-Perrot, won \$1,000 and is studying public affairs at Concordia University.

LES PERSONNALITÉS DESJARDINS VAUDREUIL-SOULANGES 2016-2017

Depuis trois ans, la Caisse identifie chaque mois une personne source d'inspiration dans sa communauté. La photo et le profil de la personne choisie sont publiés sur une demi-page dans des journaux locaux afin de souligner les accomplissements de ce **membre Desjardins**.

La Caisse est heureuse de contribuer à faire rayonner ses membres et démontrer la diversité des **Vaudreuil-Soulangeois**.





Duperron

JULIE DUPERRON, COFONDATRICE DE H2UP

Jeune femme dynamique, sportive et pleine d'idées, **Julie Duperron** s'est associée à **Aurélien Vachon** pour mettre sur pied des activités différentes, combinant la planche à pagaie et le yoga. Les deux jeunes femmes ont donc mis leur passion au profit de la communauté pour mettre en valeur les beaux plans d'eau non exploités de notre région et faire connaître ce sport.

En plus d'être certifiés par **Paddle Canada**, **Yoga Alliance** et **La Croix Rouge**, les instructeurs bilingues de **H2UP** sont sympathiques et disposés à vous faire vivre une expérience vraiment exceptionnelle. L'entourage des associées et les clients de **H2UP** ont vu avec fierté la publicité **Personnalité Desjardins** et **H2UP** a constaté que le nombre d'appels a augmenté après sa parution.





Lalonde

NORMAND ET PASCAL LALONDE

À huit ans, le petit **Normand** vendait déjà des cartes de Noël pour se faire un peu d'argent. C'est ainsi que cet entrepreneur-né a appris très jeune l'art de la vente. Il faut croire que le gène des affaires est très fort dans cette famille, car son fils **Pascal** a lui-même commencé à vendre des meubles à 12 ans dans le magasin de son père – à l'insu de ce dernier – en jasant avec les clients. La relève était assurée!

Selon **Pascal Lalonde** : « *La gestion d'une entreprise familiale n'est pas une chose facile. Pour les **Lalonde**, la conciliation entre les membres de la famille constitue de loin la clé du succès.* »

Desjardins est fière de compter **Monsieur Normand Lalonde** parmi ses membres depuis plus de 25 ans.

OCTOBRE



LA BIENVEILLANCE DE LA DOCTEURE MONIQUE ROZON-RIVEST POUR L'AMOUR DES ENFANTS D'ICI

Desjardins Vaudreuil-Soulanges
Coopérer pour créer l'avenir

Présidente du conseil d'administration de la Fondation des enfants de Vaudreuil-Soulanges.

NOVEMBRE



LA RAISON D'ÊTRE DE JEAN-NOËL BILODEAU AIDANT COMMUNAUTAIRE

Desjardins Vaudreuil-Soulanges
Coopérer pour créer l'avenir

Lauréat du trophée Distinction Desjardins Vaudreuil-Soulanges décerné lors d'Ovations Vaudreuil-Soulanges 2016. Président-fondateur des organismes Zèbre Rouge et Arc-en-Ciel (Vaudreuil-Soulanges).

DÉCEMBRE



METTRE LA MAIN À LA PÂTE POUR THÉRÈSE BARONI BÉNÉVOLE ENJOUÉE

Desjardins Vaudreuil-Soulanges
Coopérer pour créer l'avenir

Active bénévolement au sein de la Popote roulante de Vaudreuil-Soulanges au Centre communautaire des aînés de Vaudreuil-Soulanges, à Saint-Polycarpe.

JANVIER



LA PASSION COMMUNE DES SOEURS LAVOIE ALLER DE PLUS EN PLUS VITE

Desjardins Vaudreuil-Soulanges
Coopérer pour créer l'avenir

Valérie, Anne-Sophie et Julianne Lavoie, membres du Club de patinage de vitesse des Trois-Lacs.

FÉVRIER



L'ENTHOUSIASME COMMUNICATIF DE PASCALE LAUZON UNIVERSITAIRE COMBLÉE

Desjardins Vaudreuil-Soulanges
Coopérer pour créer l'avenir

Gagnante d'une bourse de 5 000 \$ lors du concours de bourses étudiantes de Desjardins Vaudreuil-Soulanges.

MARS



LES JOURNÉES D'ENSEIGNEMENT DE SÉBASTIEN DEMERS CRÉATEUR DE JEUNES TALENTS

Desjardins Vaudreuil-Soulanges
Coopérer pour créer l'avenir

Membre du comité organisateur du FESTI-CIRQUE 2017 de la Commission scolaire des Trois-Lacs.

Octobre 2016 :
MONIQUE ROZON-RIVEST - Présidente du conseil d'administration de la Fondation des enfants de Vaudreuil-Soulanges.

Novembre 2016 :
JEAN-NOËL BILODEAU - Lauréat du trophée Distinction Desjardins Vaudreuil-Soulanges décerné lors d'Ovations Vaudreuil-Soulanges 2016; président-fondateur des organismes Zèbre Rouge et Arc-en-Ciel (Vaudreuil-Soulanges).

Décembre 2016 :
THÉRÈSE BARONI - Active bénévolement au sein de la Popote roulante de Vaudreuil-Soulanges au Centre communautaire des aînés de Vaudreuil-Soulanges, à Saint-Polycarpe.

Janvier 2017 :
VALÉRIE, ANNE-SOPHIE ET JULIANNE LAVOIE - Membres du Club de patinage de vitesse des Trois-Lacs.

Février 2017 :
PASCALE LAUZON - Gagnante d'une bourse de 5 000 \$ lors du concours de bourses étudiantes de Desjardins Vaudreuil-Soulanges.

Mars 2017 :
SÉBASTIEN DEMERS - Membre du comité organisateur du FESTI-CIRQUE 2017 de la Commission scolaire des Trois-Lacs.

Desjardins Vaudreuil-Soulanges

Coopérer pour créer l'avenir

DE L'IMPRIMERIE À CARACTÈRES MOBILES À L'IMPRESSION NUMÉRIQUE

La participation à l'évolution économique grandissante de la région a toujours été et restera une fierté pour cette entreprise locale.

Depuis 1993, l'**Imprimerie Multiplus** connaît une croissance soutenue qui s'est traduite par des investissements dans les infrastructures et les équipements, en bonne partie grâce au soutien de **Desjardins**. De plus, l'engagement et la persévérance des employés ont permis à cette entreprise novatrice d'atteindre des objectifs ambitieux et d'envisager l'avenir avec une confiance renouvelée.

Pascal Lavigne démarre son entreprise à l'âge de 19 ans. Au tout début, il publicise ses services de bouche à oreille et confectionne ses produits dans le garage paternel. En 1999, il déménage dans un bâtiment mieux adapté dans le petit village de **Saint-Clet**. L'année 2004 marque un point tournant pour cette entreprise régionale : un important investissement lui permet d'acquérir une nouvelle presse quatre couleurs, qui fait doubler son chiffre d'affaires en moins de quatre ans, avec une équipe composée de seulement cinq employés.

Depuis ce moment charnière, l'**Imprimerie Multiplus** ne cesse de prendre de l'expansion. En 2007, l'entreprise remporte le **Prix de la Médaille de Bronze au Gala Gutenberg** pour une pièce d'impression réalisée par l'équipe de l'imprimerie. En 2009, l'entreprise poursuit sur sa lancée avec une autre reconnaissance : **M. Lavigne** gagne alors le **Prix Louis-Philippe-Beaudoin du Collège Ahuntsic**, qui souligne son engagement et sa performance remarquable au sein de l'industrie de l'imprimerie. En 2013, l'**Imprimerie Multiplus** démontre encore une fois sa volonté de croissance en investissant dans une toute nouvelle bâtisse située à **Coteau-du-Lac**, ce qui permet de créer un nouveau service d'impression numérique et d'acquérir un équipement de haute performance. Comptant aujourd'hui 14 employés, l'imprimerie s'appuie sur le financement et le soutien de **Desjardins**, lui permettant une transformation rapide et efficace de l'équipe tout en poursuivant son expansion en Ontario ainsi que dans la région métropolitaine et ses environs.

Malgré cette expansion territoriale et l'augmentation de sa clientèle, **M. Lavigne** affirme que « *participer à l'évolution économique grandissante de la région et pouvoir compter sur une clientèle régionale fidèle demeurent des privilèges dans le contexte des obstacles hebdomadaires que l'entreprise peut rencontrer.* » La fierté d'être une entreprise locale reste donc une valeur importante au cœur de l'**Imprimerie Multiplus**, même si cette dernière connaît une période d'évolution importante.

L'**Imprimerie Multiplus** a déjà plusieurs objectifs novateurs en tête, même après sa récente installation à son nouvel emplacement à **Coteau-du-Lac**, en janvier 2014. **M. Lavigne** nous a fait part de la possibilité d'acquérir une nouvelle presse avec un plus grand format de papier, ce qui lui donnerait l'occasion de desservir une clientèle plus diversifiée. De plus, l'instauration récente d'un service de commande en ligne aidera le flux de production tout en facilitant l'accessibilité au client. L'**Imprimerie Multiplus** souligne l'importance de son partenariat avec la **Caisse Desjardins de Vaudreuil-Soulanges** qui lui permet d'atteindre plusieurs de ses objectifs au quotidien, tout en poursuivant son importante croissance commerciale. **M. Lavigne** et son équipe espèrent créer ainsi des produits aussi vibrants que la fierté qu'ils éprouvent à participer au développement de la région de **Vaudreuil-Soulanges**.

« *Participer à l'évolution économique grandissante de la région et pouvoir compter sur une clientèle régionale fidèle demeurent des privilèges dans le contexte des obstacles hebdomadaires que l'entreprise peut rencontrer.* »

Imprimerie Multiplus is a local company founded in 1993 by the young entrepreneur **Pascal Lavigne**, when he was 19 years old. Advertising his services by word-of-mouth, he set up production facilities in the family garage, until he moved to **Saint-Clet** in 1999. The years 2007 and 2009 marked two milestones for the company when it won two prestigious printing awards: the **Bronze Medal at the Gala Gutenberg** and the **Prix Louis-Philippe-Beaudoin from Collège Ahuntsic**. In 2014, the printing company demonstrated its determination once again by investing in new premises and acquiring new equipment. **Caisse Desjardins de Vaudreuil-Soulanges** played a major role in this giant step. The little company from **Saint-Clet**, now well known in the greater Montreal area and in Ontario too, emphasizes that local pride is one of the values it cherishes the most. **Pascal Lavigne** and his team hope to create products that resonate with the pride they feel in contributing to the development of the **Vaudreuil-Soulanges** area.

FIERTÉ, PASSION ET DYNAMISME



« *Notre région est petite, mais elle offre une très haute qualité génétique et se compare avantageusement au reste du Canada.* »

C'est sous le thème « *The Best in the West – Une tradition d'excellence* » que s'est tenu le congrès **Holstein Québec 2017** au Pavillon sur le Lac du Château Vaudreuil, les 1^{er}, 2 et 3 février derniers. Pour l'occasion, les membres du **Club Holstein Montréal-Vaudreuil-Soulanges** ont accueilli environ 500 congressistes, en collaboration avec **Holstein Québec**. C'était la première fois en 82 ans que le congrès annuel de cette association avait lieu dans notre région.

ACTIVITÉS AU PROGRAMME

Le premier jour, les participants ont eu droit à une formation sur les réseaux sociaux et à une cérémonie de remise de prix de reconnaissance pour l'excellence de leur production.

Le lendemain, l'assemblée générale annuelle s'est tenue pendant un brunch-conférence où la formidable conférencière, **Mélodie Daoust** de **Saint-Timothée**, a littéralement captivé l'auditoire. **M^{me} Daoust**, dont les parents sont des producteurs laitiers de la région, s'est particulièrement illustrée en tant que membre de l'équipe nationale féminine de hockey du Canada.

Parmi les sujets abordés pendant l'assemblée, les producteurs laitiers se sont dits préoccupés de la diminution du nombre de fermes laitières et ont souligné l'importance de maintenir les effectifs et de garder des standards élevés. À la fin de la journée, lors du banquet commandité par **Desjardins Entreprises**, l'association a couronné 11 maîtres-éleveurs et quelques troupeaux d'excellence, dont le célèbre **Mont-Vic**, à **Hudson**. Mentionnons que tous les troupeaux d'Amérique du Nord sont issus de ce troupeau exceptionnel, élevé selon une tradition unique. Le troisième jour, les invités en provenance des quatre coins de la province ont pu découvrir la saveur locale de **Vaudreuil-Soulanges**, en allant visiter neuf fermes¹ qui tenaient portes ouvertes en vue de démontrer l'excellence de leur cheptel. Cette journée portes ouvertes a attiré des gens de partout, même de l'Ontario.

Notre Caisse était encore présente pour apporter son soutien aux cinq fermes membres **Desjardins** : chacune d'elles a bénéficié d'un soutien financier de 250 \$, d'une ressource **Desjardins** sur place en tout temps et d'un chapiteau **Desjardins** pour accueillir les visiteurs et les abriter du vent, en leur offrant une bouteille d'eau et un endroit pour mettre les bottes indispensables pour éviter la propagation des microbes dans les étables. Les visiteurs ont remarqué et apprécié la présence de **Desjardins** tout au long de l'événement et nos clients se sont dits ravis du soutien d'une ressource supplémentaire lors des visites des fermes.

CHANTAL CHARETTE, PRODUCTRICE ET PRÉSIDENTE DU COMITÉ ORGANISATEUR

« *Notre région est petite, mais elle offre une très haute qualité génétique et se compare avantageusement au reste du Canada* », nous dit avec fierté **M^{me} Chantal Charette**. « *La race de bovins Holstein est originaire d'Hollande, et ses vaches sont considérées comme d'excellentes productrices avec une moyenne de près de 10 000 kg de lait par année.* »

« *En cette ère d'incertitude agro-économique, ajoute-t-elle, nos producteurs sont avant-gardistes pour protéger nos droits face au marché américain, garder les fermes familiales et amener la relève à continuer. Il faut croire en notre produit.* » **M^{me} Charette**, qui est issue d'une lignée de plusieurs générations de producteurs laitiers à **Rigaud**, travaille à l'**Université McGill** et gère le complexe laitier de la ferme du **campus McDonald** à **Sainte-Anne-de-Bellevue**. Elle a été juge de bovins laitiers pendant 18 ans partout au Canada et dans d'autres pays. « *La vache Holstein me fait vivre!* » conclut-elle avec enthousiasme. « *Nous sommes fiers d'être des producteurs laitiers.* »

¹ F. du Galet (Rigaud), F. Robert Séguin & fils (Sainte-Marthe), F. Bois de la roche inc. (Saint-Clet), F. Lefgaudière inc. (Coteau-du-Lac), F. Georges Bertrand (Saint-Polycarpe), F. Holstein Soulanges inc. (Saint-Télesphore), F. Val-Bisson inc. (Saint-Polycarpe), F. Vaudal inc. (Vaudreuil-Dorion) et enfin la Ferme du Collège MacDonald (Sainte-Anne-de-Bellevue).

The 2017 **Holstein Quebec** Congress was held at **Château Vaudreuil** from February 1st to 3rd, on the theme of « *The Best in the West* ». The association recognized 11 master breeders and several herds achieving excellence, including the famous **Mont-Vic**, of **Hudson**. All herds in North America descend from this exceptional herd, raised in a unique tradition.

Congress participants were able to discover the local flavour of **Vaudreuil-Soulanges**, visiting nine farms that held an open house to show the excellence of their livestock. Visitors noticed and appreciated the presence of **Desjardins** throughout the event and our customers were very pleased with the Caisse's support.

Sensible aux besoins de nombreux organismes à but non lucratif, la Caisse de Vaudreuil-Soulanges tient à souligner leur dévouement et leur manifester concrètement son appui en leur offrant une soirée reconnaissance au cours de laquelle chacun d’eux peut se présenter et recevoir un don de la Caisse.

Les nombreux bénévoles qui soutiennent ces organismes et contribuent à leur pérennité méritent amplement ce coup de chapeau annuel. Desjardins Vaudreuil-Soulanges leur dit BRAVO!

CHANGER LE MONDE UNE OEUVRE À LA FOIS



Remise à l’organisme ADN artistique. Dans l’ordre, M^{me} Pauline Thauvette-Leroux, présidente de la Caisse, M. René Tellier, trésorier de l’organisme ADN artistique, M. Charles Huneault, secrétaire du conseil d’administration de la Caisse, M^{me} Madeleine Turgeon, présidente de l’organisme ADN artistique et M. Benoit Levesque, 1^{er} vice-président de la Caisse et président du comité Relations avec le milieu.

ADN artistique (autrefois Autour de nous) est un collectif d’artistes engagés en arts visuels, littérature et métiers d’art, qui forment un réseau d’échanges et font la promotion du développement de leur art, de leur production et de leur profession respective. Cet organisme crée et organise des événements novateurs dans le but de promouvoir la culture et les arts et de sensibiliser le grand public de la région de Vaudreuil-Soulanges.

« En 2004, se rappelle Madeleine Turgeon, nous avons rencontré Sylvain Bélisle, alors directeur à Coteau-du-Lac, qui a cru en nous à cause de notre vision porteuse pour l’ensemble des arts et

qui nous a donné notre première subvention de 1 000 \$. » Aujourd’hui, l’organisme forme l’ADN créateur du territoire.

En collaboration avec les intervenants des milieux culturels, scolaires et touristiques régionaux, ADN artistique compte plusieurs réalisations à son actif : expositions thématiques collectives itinérantes à travers le Québec, ateliers de création, formation continue, etc. Ce collectif d’artistes mène plusieurs projets avec des jeunes de la relève et leur apporte un soutien de type mentorat et d’accompagnement.

« Desjardins nous a aidé dès le début », ajoute Madeleine Turgeon. « La Caisse a été notre partenaire financière pour la Piste cyclable en œuvres et elle vient de nous faire un don de 1 000 \$ lors du 5 à 7 des OBNL. »

ADN artistique is an artists’ collective working in the visual arts, literature and crafts, which provides a network for dialogue and promotes the development of their arts, productions and respective professions.

PORTE OUVERTE AUX JEUNES DE 12 À 17 ANS

Fondée en 1998 par M^{me} Linda Raby, à la suite du suicide de son fils, la Maison des jeunes de L’Île-Perrot a pu voir le jour grâce à une pétition de 900 noms récoltés en deux semaines et grâce à l’aide financière de la ville et du Programme de soutien aux organismes communautaires (PSOC).

La Maison des jeunes ouvre sa porte aux jeunes de 12 à 17 ans, les soirs du mardi au samedi. Elle constitue un milieu de vie où les jeunes viennent librement - pas besoin de carte de membre - il suffit de signer le registre des présences à des fins statistiques. M^{me} Linda Aitken, directrice générale, précise que ce ne sont pas des jeunes à problème et que la Maison n’est pas un centre jeunesse. Les intervenants y font de l’animation et fournissent un encadrement. Un code d’éthique et des règlements généraux dictent le comportement attendu et les animateurs savent prêter une oreille attentive lorsqu’un jeune a besoin de se confier.

On y pratique divers sports intérieurs et jeux de société; on visionne des films et on participe à des ateliers de prévention et de sensibilisation (prévention du suicide, relations amoureuses, orientation sexuelle, intimidation, réseaux sociaux, bricolage, etc.).



M^{me} Pauline Thauvette-Leroux, présidente de la Caisse, M^{me} Linda Aitken, directrice de la Maison des jeunes de L’Île-Perrot, M^{me} Denise O’Connor, secrétaire-trésorière et M. Benoit Levesque, 1^{er} vice-président de la Caisse et président du comité Relations avec le milieu.

The Youth Centre is open to young people from 12 to 17 years old, each evening from Tuesday to Saturday.

The kids can play various indoor sports and board games or watch movies. They can also participate in prevention and awareness workshops (suicide prevention, romantic relationships, sexual orientation, bullying, social networks, DIY, etc.).

RECONNAISSANCE DE 19 OBNL LORS DU 5 À 7 DE LA CAISSE



- ADN artistique
- Maison des jeunes de L’Île-Perrot
- Arc-en-ciel Vaudreuil-Soulanges
- Orchestre à vents du Suroît
- Le Zèbre Rouge
- Ligue de pétanque de Pincourt
- Comité des bénévoles de NDIP
- Club FADOQ Les Coteaux
- Comité des bénévoles des repas partagés de Saint-Zotique
- Le Cercle de fermières Les Cèdres
- Repas partagés Sainte-Justine-de-Newton
- Fondation des amis du patrimoine de Très-Saint-Rédempteur
- Club de bridge de Rigaud
- Le Café de la Débrouille
- Fondation du Foyer de Rigaud
- Association des locataires de l’OMH Vaudreuil-Dorion
- Le Cercle de fermières de Vaudreuil
- Traitd’artiste
- Maison des jeunes de Vaudreuil-Dorion

JE ME SOUVIENS...



« Pour la sauvegarde de la mémoire collective tant de Vaudreuil que de Soulanges. »

Vous est-il déjà arrivé, quand vous étiez enfant, de monter au grenier de vos grands-parents? De fouiller dans le bric-à-brac des vieux objets et des souvenirs conservés, parfois, depuis des générations? Que de découvertes!

Il est possible aujourd'hui de plonger dans l'histoire de Vaudreuil-Soulanges, de faire des recherches sur une personne, une famille, un événement ou un organisme. Tout cela dans un endroit rempli de trésors : le **Centre d'archives de Vaudreuil-Soulanges**, situé à l'arrière du **Musée régional, à Vaudreuil-Dorion**. L'entrée est gratuite.



Julie Bellefeuille reçoit le prestigieux prix 2016 du Gouverneur général du Canada pour l'excellence des programmes communautaires.

Pour beaucoup de gens, les archives ne sont que de vieux papiers amassés par les historiens amateurs, ou encore des documents seulement accessibles aux universitaires. S'ils savaient! Au-delà des vieux papiers, les archives représentent notre mémoire collective. Mais il y a beaucoup plus que cela au **Centre d'archives**, on y trouve des photos, des microfiches, des cartes anciennes et des livres à consulter. Deux archivistes se feront un plaisir de vous conseiller dans vos recherches et de vous fournir une aide technique. De plus, le centre propose des conférences sur place et à l'extérieur, comme au **Salon des aînés de Rigaud**, par exemple.

LA CONSERVATION, UNE AFFAIRE DE FAMILLE ET DE SOCIÉTÉ

Nos vies au quotidien, nos activités et nos réalisations laissent des traces qui se retrouvent dans les documents que nous créons. Nous produisons tous une mine de renseignements sur notre époque, notre société et notre culture. Si vous possédez des documents, photos, etc., en lien avec l'histoire de notre région, songez que vous pourriez contribuer à enrichir notre histoire collective.

Le **Centre d'archives de Vaudreuil-Soulanges** (autrefois Centre d'histoire La Presqu'île) est un organisme sans but lucratif dont la mission est

de sauvegarder cette mémoire documentaire et d'affirmer l'identité collective régionale. Cette mission s'accomplit par l'acquisition, la conservation et la diffusion du patrimoine archivistique du territoire de la **municipalité régionale de comté (MRC) de Vaudreuil-Soulanges**.

Selon madame **Jeannine Allard**, présidente du conseil d'administration depuis cinq ans, « Nous sommes à même de constater l'évolution positive du Centre depuis quelques années. Le **Centre d'archives** est le phare régional pour la sauvegarde de la mémoire collective tant de Vaudreuil que de Soulanges. Ses portes sont ouvertes à tous. »

« D'ailleurs, ajoute madame Allard, le Centre d'archives vient de remporter le prestigieux prix 2016 du Gouverneur général du Canada pour l'excellence des programmes communautaires. Ce prix récompense le projet de médiation culturelle « Avec les yeux d'hier et d'aujourd'hui ». C'est le seul prix octroyé à un organisme culturel canadien francophone. » Des aînés, des adolescents et des enfants de 7-8 ans avaient participé à cette initiative de **Julie Bellefeuille**, archiviste et directrice du Centre. Le résultat de ces belles rencontres a donné lieu à une exposition que vous avez peut-être vue.

La **Caisse Desjardins de Vaudreuil-Soulanges** salue le succès d'une organisation communautaire qui fait notre fierté en préservant et rendant vivants les documents qui relatent l'histoire de notre région et nous permettent aujourd'hui de comprendre les traits distinctifs de notre collectivité vaudreuil-soulangeoise.

Le **Centre d'archives de Vaudreuil-Soulanges** is a non-profit organization whose mission is to conserve our documentary history and affirm our regional collective identity. This mission is accomplished through the acquisition, conservation and dissemination of our archival heritage.

You can dig into the history of **Vaudreuil-Soulanges** and research a person, family, event or organization. The archive maintains photos, microfiches, old maps and innumerable documents for consultation. Two archivists will be happy to advise you on your research and provide you with technical assistance. Come on over, entrance is free.

TOUT LE MONDE À LA SOUPE!

C'est toujours à la fin de l'été, quand la terre nous comble de ses fruits et légumes, que les cuisiniers sortent leurs grands chaudrons et leurs meilleures recettes et se mettent à l'ouvrage pour concocter la soupe qu'ils partageront avec des milliers de visiteurs.

En effet, chaque premier dimanche de septembre, le **Festival de la SOUPE** de **Vaudreuil-Soulanges** attire plus de 5 000 visiteurs au parc historique de la **Pointe-du-Moulin**, sur l'île **Perrot**. Beau temps, mauvais temps! **Et tout est GRATUIT!** L'entrée sur le site, le stationnement, les activités et bien sûr les soupes!

Mais d'où vient cette idée? Ce sont **Pierre Séguin** et **Nicole Delorme** qui ont découvert sur Internet ce concept maintenant répandu dans les plus grandes villes d'Europe. Séduits par la gratuité du geste, **Pierre** et **Nicole** ont adapté la formule et créé en 2012 l'OBNL organisateur du festival et premier adhérent nord-américain à la Charte internationale. Au fil des ans, ce festival original qui mise sur le partage et l'ouverture aux autres a su inspirer d'autres villes à créer leur propre événement (Lachine et Gatineau).

Pour **Pierre Séguin**, le festival a aussi pour but de faire découvrir le site exceptionnel de la **Pointe-du-Moulin**. D'ailleurs, les statistiques sont éloquentes, si la majorité des visiteurs sont de la région, 20 % proviennent du Grand-Montréal.

De plus, on observe chaque année plus de visiteurs de tous horizons et toutes origines, tant chez les soupieurs que chez les goûteurs.

Chefs émérites, cordons bleus anonymes et gastronomes des plus inventifs... selon les années, de 20 à 30 chefs proposent des centaines de litres de soupes de tous les goûts et de toutes les couleurs, à déguster chaudes ou froides dans un esprit d'ouverture à la diversité. Venez découvrir des saveurs du monde entier, de la soupe aux pois à la soupe indienne Dahl, il y en a pour tous les goûts.

Ce sont les visiteurs qui déterminent par vote populaire les chefs qui ont concocté les meilleures soupes côté professionnel et côté amateur; les champions se voient décerner la convoitée **Louche d'or**.

Se voulant un événement familial, multiculturel et intergénérationnel, le festival offre de plus une variété d'activités, jeux, spectacles et musique. Pour en savoir plus, visiter le site www.festivaldelasoupe.ca.

Pierre et **Nicole** ont su communiquer leur enthousiasme aux nombreux bénévoles et aux partenaires du festival qui rendent possible la tenue de cet événement. Comme tout est gratuit



pour les visiteurs, il faut que tout le monde mette l'épaule à la roue. Dès le début, **Desjardins** a répondu à l'appel en apportant son soutien financier à l'organisation, mais aussi par le prêt de chapiteaux et la commandite des petites tasses de dégustation qui font maintenant le bonheur des collectionneurs.

« Ce qui me fait le plus plaisir, nous confiait **Pierre Séguin**, c'est le sourire des gens. La soupe est un prétexte pour que les gens se parlent. Dans les files d'attente, les gens gardent le sourire, ils sont heureux d'être là et bavardent avec leurs voisins. » Le festival a dépassé les espérances - les gens l'attendent, ils arrivent plus tôt et restent plus longtemps sur le site. Et **Pierre Séguin** ne manque pas d'idées pour l'avenir. Avec l'aide des bénévoles et de ses partenaires financiers, il n'a pas fini de nous étonner!

Every year, on the first Sunday of September, the **Vaudreuil-Soulanges S.O.U.P. Festival** attracts thousands of food lovers to the magnificent **Pointe-du-Moulin Historical Park** on **Île Perrot**.

The Festival is a multicultural and intergenerational family event offering a variety of activities, games, shows and music. **And everything is FREE!**

"What gives me the most pleasure," confided **Pierre Séguin**, "is seeing the smiles on people's faces. Even in a line-up, people are happy and chat with their neighbours." For more information, visit www.festivaldelasoupe.ca



« Ce qui me fait le plus plaisir, c'est le sourire des gens ! »

ÊTRE MEMBRE A SES AVANTAGES

SAVIEZ-VOUS QUE VOUS POUVEZ...

- profiter de réductions, remises en argent, bonifications de taux et exclusivités liées aux produits et services financiers offerts par Desjardins;
- obtenir des réductions et des privilèges chez plusieurs marchands et partenaires;
- bénéficier de conseils d'experts, d'accompagnement, de prise en charge en situation d'urgence ou à titre préventif, et ce, dans plusieurs domaines;
- adopter des outils et des applications simples et efficaces pour vous faciliter la vie en vous aidant à y voir clair dans vos finances, à épargner et même à réaliser des économies?

Être membre d'une coopérative procure une foule d'avantages individuels et collectifs. Découvrez-les sur le site www.desjardins.com/particuliers/avantages-membre.

A

AVANTAGE EXCLUSIF
AUX MEMBRES

 Desjardins

Le programme **Avantages membre Desjardins** est un plan national qui peut bénéficier à tous les membres, et nous essayons de l'appliquer de façon proactive et inspirante avec nos activités, ici même dans **Vaudreuil-Soulanges**.

Prenons par exemple le stage humanitaire de l'école secondaire **Le Chêne bleu**. Au cours de l'année, les étudiants réalisent des campagnes de financement pour préparer ce voyage en Amérique centrale. Avec le concours d'une animatrice, le programme **Avantages membre Desjardins** a permis une aide financière par le biais d'une contribution de 50 \$ par étudiant **membre Desjardins**. Au cours des trois dernières années, le nombre d'étudiants stagiaires **membres Desjardins** est passé de 12 à 14 puis à 17.

Dans le cas de **L'Ensemble vocal les Enchanteurs**, la Caisse a sensibilisé le conseil d'administration de l'organisme pour encourager les gens à devenir **membres Desjardins**. Par la suite, la Caisse a soutenu l'organisme à hauteur de 1 500 \$, soit 50 \$ pour chacun des 30 choristes **membres Desjardins**. En 2017, on a répété l'expérience qui fut très profitable.

Toujours dans le cadre de ce programme, **La Maison de la famille** a reçu 5 \$ par **membre Desjardins** ayant participé à son événement-bénéfice, le brunch familial de la Saint-Valentin chez Pacini. La présence de 153 **membres Desjardins** a permis d'ajouter 765 \$ au montant de 1 000 \$ déjà octroyé par la Caisse pour la tenue de cet événement annuel de la **MFVS**.

La **Prématernelle Au Pays enchanté** a également bénéficié d'une contribution de 5 \$ par **membre Desjardins** présent lors de sa journée cinéma.

Vous connaissez **Cyprienne**? Les albums **Les aventures de Cyprienne**, de l'auteure **Chantal Séguin**, illustrés par **Johanne Mitchell**, font la joie des enfants. Hé bien, les **membres Desjardins** qui achètent un album profitent d'une réduction grâce au programme **Avantages membre**.

Dernier exemple, mais non le moindre, c'est avec enthousiasme que **Desjardins Vaudreuil-Soulanges** a appuyé l'action citoyenne de madame **Ariane Brazeau** dans l'organisation du **Grand nettoyage des rivages** de la plage et des berges du parc Gilles-Dicaire (situé à **Terrasse-Vaudreuil**) le dimanche 22 mai 2016. À cette occasion, la Caisse a voulu encourager l'initiative en octroyant un montant d'argent pour chaque participant **membre Desjardins**. Cet argent, versé à la municipalité de **Terrasse-Vaudreuil**, a permis l'achat de bacs de récupération pour les parcs riverains.

Bon an, mal an, la Caisse distribue ainsi 5 000 \$ dans le cadre du programme **Avantages membre Desjardins**. C'est ça la force de la coopération!



Journée cinéma à la prématernelle Au Pays enchanté.



L'ensemble vocal Les Enchanteurs.



Grand nettoyage des rivages à Terrasse-Vaudreuil.



Soutien financier à l'école secondaire Le Chêne bleu pour la réalisation d'un stage humanitaire.



Cyprienne, la petite souris aventureuse.



Brunch familial de la Saint-Valentin de la Maison de la famille de Vaudreuil-Soulanges.

Being a member of a cooperative provides a wealth of individual and collective benefits. For example, the Desjardins Member Benefits Program is a national plan that all members can benefit from, and we try to apply it proactively and inspiringly with our activities, right here in Vaudreuil-Soulanges.

Year after year, the Caisse distributes \$5,000 through the program. That's the strength of cooperation!

À L'ÉCOUTE DES FAMILLES

La Maison de la Famille Vaudreuil-Soulanges est un organisme communautaire dédié au bien-être des familles pour assurer le développement optimal des enfants de Vaudreuil-Soulanges. Tous sont bienvenus, peu importe le revenu familial.

Située à Saint-Zotique, la maison-mère couvre tout Vaudreuil-Soulanges et offre un autre point de service à Vaudreuil afin de mieux desservir les deux comtés. La Maison compte sur l'appui des municipalités pour des locaux servant à tenir les 13 ateliers dispensés gratuitement par des éducatrices qualifiées, quelques-uns en partenariat avec le CISSMO.



« Nous souhaitons que la Maison de la famille Vaudreuil-Soulanges devienne un lieu d'appartenance des familles de la région. »

PARMI LES ATELIERS OFFERTS, CITONS :

JE STIMULE MON ENFANT :

8 rencontres gratuites pour outiller les parents dans le développement de leur enfant de 0 à 5 ans (stimulation du langage et stimulation précoce)

LES AVENTURIERS :

activité gratuite parent/enfant 0-5 ans (activités motrices, bricolages et jeux)

CLUB DES NAISSANCES :

10 rencontres mensuelles gratuites, ouvert aux parents ayant des enfants de 0-5 ans (pour briser l'isolement, favoriser la socialisation de l'enfant)

L'ART D'ÊTRE PARENT (ÉVEIL) :

5 rencontres gratuites entre parents

RÉUSSIR ENSEMBLE :

l'aide aux devoirs à la maison

SUPERVISION DES DROITS D'ACCÈS :

pour permettre à l'enfant de rencontrer son parent-visiteur dans un contexte non conflictuel, sain et sécuritaire

S'ajoutent à cela des camps de jour et une halte-garderie. Pour plus de détails, consultez le www.mfvs.ca.

L'organisme a aidé 444 familles en 2015-2016, soit environ 700 enfants, et prévoit que cette aide augmentera en 2017.

Le ministère de la Famille assure un tiers du budget. Pour assurer sa pérennité, l'OBNL doit compter sur des dons en ligne et des activités de financement. En appui, la Caisse lui a accordé une subvention pour l'embauche d'un jeune participant au programme **Jeunes au travail**.

Enfin, le dimanche précédant la **Saint-Valentin**, s'est tenu le **2^e brunch familial chez Pacini**, au profit de la Maison. Cet événement-bénéfice a été rendu possible grâce à la fidèle collaboration du **Pacini Vaudreuil** et de la **Caisse Desjardins**. Soulignons également le travail du conseil d'administration, des employées et du président d'honneur de l'événement **M. Yvon Chiasson**, maire de **Saint-Zotique**.

Grâce à cette belle collaboration, l'organisme communautaire régional a réuni 332 invités, dont 153 membres **Desjardins Vaudreuil-Soulanges**.

La Caisse a contribué à ce succès par un don de 1 000 \$ et l'octroi de 5 \$ par membre présent dans le cadre du programme **Avantages membre Desjardins**. Cela a ajouté 765 \$ pour la **MFVS**.

De plus, la Caisse a assumé les coûts d'impression, de photographie et de soutien administratif de l'événement.

M^{me} **Marie-Ève Moreau**, chargée de projet aux communications et événements, a souligné à quel point « **La Maison de la famille** est fière du soutien qu'elle a reçu de **Desjardins**. L'appui de la Caisse a facilité la vente des billets ».

« Nous souhaitons que la **Maison de la famille Vaudreuil-Soulanges** devienne un lieu d'appartenance des familles de la région. La porte est ouverte à tous, si vous avez besoin de briser l'isolement, de jaser, venez prendre un café. Nous avons toujours un intervenant sur place et nous sommes en mesure de vous référer à d'autres organismes. »



La Maison de la Famille Vaudreuil-Soulanges is a community organization that promotes the well-being of families to enable the optimal development of children. All are welcome, regardless of income.

"We want the Maison de la famille to become a place where local families feel they belong. The door is open to all if you need to break out of your isolation and chat, or just come and have a coffee. We always have staff on site and can also refer you to other organizations."

UNE ODEUR DE CAFÉ ET DE BISCUITS

En passant la porte du Centre de femmes La Moisson, la visiteuse est tout de suite accueillie par des arômes de café et de biscuits qui émanent de la première pièce par où l'on entre, un petit salon-cuisinette. Plus loin, il y a d'autres pièces où s'assemblent des femmes venues assister à un atelier, participer à un groupe d'échanges ou à un entretien privé avec une intervenante.

La maison est chaleureuse, comme les intervenantes, on s'y sent bien.

Fondé il y a plus de 30 ans, le Centre accueille les femmes... toutes les femmes, de tous les âges, de tout le territoire, de tous les milieux. Elles peuvent vivre sous le seuil de la pauvreté ou être à l'aise financièrement; être victimes de violence ou provenir d'un milieu familial favorisé; être dépendante du mari, sans réelle autonomie; souvent souffrir de solitude. Quelle que soit la raison qui les amène, elles trouveront une oreille attentive et pourront s'exprimer cœur à cœur.

LE POUVOIR DANS LA LIBERTÉ DE SOI¹

On y offre des café-rencontres, des activités et des ateliers visant l'émancipation par la connaissance de soi, l'affirmation de soi et **l'empowerment**, un soutien en santé mentale, des réponses à la problématique de la violence, un réseau d'entraide.² Pour oser accomplir ses rêves, il est nécessaire de se connaître d'abord! Dans le plaisir et la créativité, les femmes y apprennent à dépasser leurs limites.

Tout cela est possible grâce au lien de confiance qui se développe avec les intervenantes. Les employées restent longtemps et elles ont une grande crédibilité professionnelle.

Les femmes consultent d'elles-mêmes ou sont référées par des organismes comme le **CLSC**.

« Nous ne sommes pas une maison d'hébergement comme plusieurs le pensent », précise M^{me} **Isabelle Poirier**, la coordonnatrice du centre. « Notre adresse n'est pas confidentielle. Au contraire, on veut que les gens sachent où nous sommes. On veut que les femmes sachent où venir chercher de l'aide. »

La relation d'aide individuelle est disponible sur rendez-vous au Centre situé à **L'Île-Perrot** ou au point de service de **Saint-Zotique**. Au besoin, certaines interventions peuvent avoir lieu par téléphone afin d'aider les femmes en région rurale à recevoir de l'aide plus facilement.

« Pas besoin d'avoir un problème pour venir et se sentir bien au **Centre de femmes La Moisson** », ajoute M^{me} **Poirier**. « La règle de



« Notre adresse n'est pas confidentielle. Au contraire, on veut que les gens sachent où nous sommes. On veut que les femmes sachent où venir chercher de l'aide. »

conduite est l'ouverture à l'autre, le non-jugement. Cette dynamique entre femmes est gratifiante et elles peuvent inspirer les autres. »

« En tant qu'organisme communautaire reconnu, nous recevons une subvention du **ministère de la Santé et des Services sociaux**, mais cette subvention n'est plus suffisante pour soutenir tous nos services », explique M^{me} **Poirier**. « Les demandes sont en hausse et nous voulons continuer d'accueillir gratuitement toutes les femmes qui font appel à nous, il nous faut donc recourir à l'autofinancement. Depuis plus de 20 ans, notre **Journée spaghetti** est très populaire, mais nous devons quand même solliciter le milieu par toutes sortes d'activités. »

Chaque année, **Desjardins Vaudreuil-Soulanges** contribue financièrement à la journée spaghetti et par la participation de ses employés. Cette année, la Caisse bonifie sa collaboration en assurant une activité **Avantages membre Desjardins** au bénéfice de l'organisme. Ainsi pour chaque billet acheté par un membre Desjardins, la Caisse versera une somme additionnelle de 5 \$ au **Centre de femmes La Moisson**.

Les rencontres individuelles, l'écoute téléphonique et les café-rencontres sont des services gratuits.

Les groupes, les ateliers de développement personnel et les conférences sont aussi gratuits sur présentation de la carte de membre à 5 \$ par année.

¹ Devise du Centre de femmes la Moisson

² Voir www.centredefemmeslamoisson.com

La Moisson Women's Centre welcomes women... all women, of all ages, from all over the territory and from all walks of life. The Centre provides coffee get-togethers, activities and workshops aimed at emancipation through self-knowledge, assertiveness and empowerment, mental health support, responses to the problem of violence and networking assistance.

"We are not a shelter," states **Isabelle Poirier**, the centre's coordinator. "Our address is not confidential. We want women to know where to go for help."

UN DRÔLE DE ZÈBRE!



« Garder les gens à l’emploi ici est le plus grand combat, il est essentiel pour lutter contre l’itinérance. »

Peut-être avez-vous remarqué, en passant sur l’avenue Saint-Charles à Vaudreuil-Dorion, un très grand zèbre rouge en métal qui monte la garde devant une petite maison au stationnement occupé par des rangées de vélos. C’est là que s’est installé l’organisme Le Zèbre Rouge.

Le Zèbre Rouge est une entreprise d’économie sociale créée en 2004 pour procurer des emplois à des personnes diagnostiquées qui autrement se voient refusées ailleurs. L’organisme adapte les moyens de travail à leur condition et crée de véritables emplois pour ces personnes qui présentent des limitations les rendant non compétitives sur le marché du travail. Le but étant d’accroître leur autonomie personnelle et financière.

Au moment de sa création, le Zèbre Rouge exerçait des activités de cuisine à la gare de

Dorion. Puis, en 2012, il a déménagé sur l’avenue Saint-Charles où l’aventure des vélos a pris son envol. Cette nouvelle activité a connu une expansion rapide, à tel point qu’il n’y eût plus de place pour la cuisine!

Le Zèbre répare et vend environ 400 vélos usagés par année. Ces vélos, qui lui sont donnés par la population et les services policiers, sont réparés sur place par l’équipe du Zèbre Rouge. Il est également possible d’en louer.

L’entreprise emploie trois personnes (cinq pendant les six mois de la saison estivale) et deux intervenants, des étudiants en classe terminale en éducation spécialisée à Valleyfield.

Dans l’atelier, on peut voir à l’œuvre un coordonnateur, un mécanicien et 15 participants au programme d’emploi de 20 heures/semaine, ainsi que des bénévoles couverts par la CSST.

PRIX OVATIONS

En 2016, le Zèbre Rouge a remporté le prix Ovarions dans la catégorie « Action communautaire et économie sociale » pour la création d’un certificat de compétence unique pour les personnes vivant avec des problèmes de santé mentale ou des déficiences physiques ou intellectuelles. Ce certificat de compétence est reconnu par le ministère de l’Éducation.

Le certificat pour réparation et entretien de vélos exige 900 heures de formation (450 heures en atelier et 450 heures de connaissances générales) réparties sur 10 mois de cours, soit environ 20 heures/semaine.

Sur les 11 personnes qui ont suivi le cours, 10 ont réussi. Cette formation leur a permis de développer un sens d’équipe remarquable, d’améliorer leur concentration et d’acquérir d’excellentes connaissances mécaniques. Cela les a rapprochées du milieu du travail.

Les détenteurs de ce certificat peuvent par la suite être embauchés par le Zèbre Rouge ou ailleurs, car ils ont acquis des aptitudes au travail comme la régularité, le respect des consignes et un intérêt pour le travail manuel. Ils sont aptes à exercer des occupations dignes et utiles à la société.

Le prix Ovarions vient consolider les projets de développement du Zèbre Rouge. Rappelons que l’organisme sans but lucratif ne reçoit aucune subvention. Il profite de quelques programmes d’emploi.

« Garder les gens à l’emploi ici est le plus grand combat, il est essentiel pour lutter contre l’itinérance. » Jean-Noël Bilodeau, fondateur du Zèbre Rouge.

The Zèbre Rouge is a social economy organization aiming to provide jobs for people with limitations that make them uncompetitive in the labour market.

In 2016, Le Zèbre Rouge won the Ovarions Award in the Community Action and Social Economy category for having established a unique certificate of competence for people living with mental health problems or physical/intellectual disabilities. This certificate of competence is recognized by the Ministère de l’Éducation.

LA SOURCE DE MILLE TRÉSORS

Mission : venir en aide à la communauté en général et fournir une aide alimentaire aux résidents de Saint-Lazare. La Source d’entraide s’acquitte de sa mission avec brio en offrant une variété de services.

C’est sous l’impulsion de M. Gaëtan Provost, M. Gérald Sareault et M^{me} Manon Leroux que l’organisme fut mis sur pied en 1994. Au fil des ans et des adresses, La Source d’entraide prit de plus en plus d’ampleur. Aujourd’hui, elle compte environ 70 bénévoles et une seule employée, M^{me} Leroux, sa directrice.

Ayant pignon sur rue au 2252, Sainte-Angélique à Saint-Lazare, le magasin-friperie accueille des gens de tout Vaudreuil-Soulanges. Il y en a pour toutes les bourses. « Ici, nous dit M^{me} Leroux, les familles peuvent trouver des vêtements, des jouets, des articles de sport, etc., à moindre coût. Les économies réalisées leur permettent de participer à des activités sportives ou familiales plus coûteuses. »

Doté d’un vaste atelier où les bénévoles trient, lavent et réparent les articles, La Source d’entraide dispose également de couturières aux doigts de fées qui récupèrent le tissu des vêtements usagés et créent de petites merveilles qui feront l’orgueil des enfants jusqu’aux aînés.

« En achetant chez nous, nos clients donnent une deuxième vie aux articles, ce qui permet d’éviter leur enfouissement et protège l’environnement.

De plus, le produit des ventes du magasin sert à financer en partie l’aide alimentaire. »

Cette aide alimentaire exclusive aux résidents de Saint-Lazare est consentie au cas par cas, après une entrevue pour valider l’admissibilité au programme. « Actuellement, nous distribuons des paniers alimentaires une fois par mois à 40 familles. Il y a des denrées non périssables et de la viande quand il en reste dans le congélateur. Nous donnons aussi des cartes d’achat dans un commerce local pour acheter des denrées fraîches. À Noël, nous avons acheté un bœuf entier que nous avons fait débiter pour mettre dans les paniers. »

La Source d’entraide sert aussi de point de chute pour les paniers de la Coop Csur. Les gens commandent en ligne et les paniers de produits écologiques sont livrés à La Source d’entraide les jeudis.

« Avec le coût de la vie d’aujourd’hui, on devrait développer le réflexe de venir voir », conclut M^{me} Leroux. « Peut-être on ne trouvera rien, mais il y a des trésors ici : robes de bal, de mariage, d’événements spéciaux... En plus, on contribue à l’environnement. »



« Avec le coût de la vie d’aujourd’hui, on devrait développer le réflexe de venir voir. »

The mission of La Source d’entraide is to help the community in general and provide food assistance to Saint-Lazare residents.

This second-hand store welcomes people from all over the region and offers items for all budgets. Its manager, Manon Leroux, declares, “Here, families can find low-cost clothing, toys, sporting goods and so on. These savings allow them to enjoy more costly family activities or sports.”

“With the cost of living today, people should develop the reflex of coming to check us out,” concludes Manon. “Maybe they won’t find anything right away, but there are incredible bargains here.”

VITES SUR LEURS PATINS!

Le Club de patinage de vitesse des Trois-Lacs a été mis sur pied il y a 11 ans par des patineurs de vitesse courte piste de Vaudreuil-Dorion qui voulaient faire découvrir et promouvoir ce sport excitant. Le Club accueille des jeunes de 4 à 20 ans, ainsi que quelques adultes, qui pratiquent ce sport pour le plaisir et la compétition. S'ils étaient peu nombreux au départ, on compte aujourd'hui 79 patineurs pour 100 membres inscrits en provenance de Vaudreuil-Soulanges et de Valleyfield.



« Le patinage de vitesse est un sport olympique qui allie agilité, force, endurance et stratégie. »

Le patinage de vitesse est un sport olympique qui allie agilité, force, endurance et stratégie.

Les jeunes aiment la vitesse, l'aspect technique, le patin et le costume. C'est un sport individuel pratiqué en équipe qui compte autant de filles que de garçons, sauf en compétition où l'on retrouve plus de garçons.

La saison sportive de patinage de vitesse couvre la période d'août à mars. Toutefois, il est possible de s'entraîner hors glace de mai à juillet.

LE CLUB COMPTE QUATRE GROUPES D'ENTRAÎNEMENT

- 1- Initiation
- 2- Perfectionnement
- 3- Compétition 2 (athlète compétitif)
- 4- Compétition 1 (niveau provincial et élite)

Les patineurs débutants s'entraînent 45 minutes par semaine, tandis que les plus avancés participent à quatre séances de 1 h 15 par semaine. Ce sport de glace est un excellent appoint pour le hockey et la ringuette.

Les rencontres sportives d'une demi-journée mettent en compétition des patineurs d'un même niveau basé sur la vitesse et l'âge des participants.

LA SÉCURITÉ

Pour des raisons de sécurité, le Club n'utilise que l'aréna de **Vaudreuil-Dorion**, car on peut y installer 74 matelas protecteurs tout autour de la glace. Il ne faut pas oublier que lame-plus-vitesse égale risque d'accident. En plus des matelas, les jeunes sont protégés par un équipement spécial et un vêtement résistant aux coupures. Pour la même raison, on limite le nombre de patineurs sur la glace.

The **Trois-Lacs Speed Skating Club** welcomes young people from 4 to 20 years old and some adults who practice this sport for fun and competition. Kids love skating—the speed, the technical skills and the costume. It is an individual sport practiced as a team, which has as many girls as boys, except in competition where there are more boys.

For safety reasons, the Club uses the **Vaudreuil-Dorion** arena only, as 74 protective pads can be installed around the ice. In addition to the pads, the kids are protected by special equipment and cut-resistant clothing. For the same reason, the number of skaters on the ice is restricted.

En entrevue, **M^{mes} Josée Daoust** (présidente) et **Karine Verrette** (trésorière) débordent d'enthousiasme : « *Le Club a un esprit très familial. Les parents sont très présents et nous pouvons nous appuyer sur de fidèles bénévoles et une équipe d'entraîneurs chevronnés dont l'entraîneur-chef **Christian Courmoyer** de niveau élite, et l'entraîneur-chef adjoint **Didier Toussaint** de niveau provincial.* »

« *Les résultats sont là et, avec une telle synergie, le Club organise des compétitions régionales et provinciales réputées pour leur excellence.* »

AU TABLEAU D'HONNEUR

- Organisateur des **Jeux du Québec** à **Salaberry-de Valleyfield** en 2011;
- « **Club de l'année 2012** » de l'**Association régionale de patinage de vitesse du Québec**, région Ouest;
- « **Organisme sportif de 2013** », mention honorifique de la ville de **Saint-Lazare**;
- Finale provinciale des Jeux du Québec en 2017** : sept patineurs du Club ont participé à la finale au sein de l'équipe du Sud-Ouest.

Le Club est fier de compter dans ses rangs une patineuse élite figurant parmi les 50 meilleurs au Québec.

Les sports de glace ont des coûts élevés, c'est pourquoi la contribution de **Desjardins** est essentielle au maintien de l'accessibilité et à l'achat d'équipements. De plus, la Caisse aide à la promotion de l'organisation par des bannières, lingettes, etc.

PRÉSENCE SIGNIFICATIVE DE LA CAISSE DANS SON MILIEU

PARTICIPATION ACTIVE DE NOS EMPLOYÉS

On ne le dira jamais assez, nos employés et nos dirigeants sont fiers de représenter Desjardins lors d'événements qui ont lieu dans Vaudreuil-Soulanges. Ils sont conscients de la distinction coopérative de la Caisse et heureux de démontrer notre intérêt envers nos membres, les OBNL régionaux et les divers organismes qui composent le microcosme de notre région.

Au-delà du soutien financier de nos organismes, chez **Desjardins Vaudreuil-Soulanges**, on prend le temps de rencontrer les gens dans leur milieu, de rendre une visite de courtoisie aux OBNL et de discuter de leur vie, leurs défis et leurs réussites. Et les gens apprécient cette présence physique de nos représentants.

Nous sommes partie prenante des activités de nos concitoyens, pas pour vendre des produits et services, mais pour nous associer à la réalisation de leurs projets.

Pensons, par exemple, à nos participations au **Festival de cirque**, au **défilé du Père Noël** organisé par **Harden** (où la Caisse a remis des clochettes et des boules de Noël aux enfants) ou encore au **Relais pour la vie** (dans ce cas, la Caisse a contribué par un don, mais aussi par la présence d'un employé au comité organisateur).

De plus, les représentants de la Caisse participent activement à chaque mois de mai, et ce depuis des années, au Salon des vins lequel vise à recueillir des fonds pour le futur hôpital.



Salon des vins de Vaudreuil-Soulanges



Journée portes ouvertes lors du Congrès Holstein Québec 2017



Parade du Père Noël Harden



Festival international de cirque de Vaudreuil-Dorion



Grande guignolée des médias dans Soulanges



Je bouge avec mon Doc

In addition to financially supporting our organizations, at Desjardins Vaudreuil-Soulanges we take part in the activities of our fellow citizens, not to sell products and services but to team up with them in carrying out projects.

Caisse representatives are actively involved in planning and organizing numerous events from one end of the region to the other.